



Pechino, 31 luglio 2020

Comunicato Stampa

Oggetto: volo di rientro degli imprenditori italiani in Cina_30 luglio 2020

Oggi, venerdì 31 luglio 2020, alle ore 9.33 è atterrato il secondo volo charter dedicato al ritorno di 271 tra manager, imprenditori italiani e delle proprie famiglie partito ieri 30 luglio dall'aeroporto di Milano Malpensa (MXP) e diretto a Tianjin Binhai International Airport (TSN).

Il primo volo dedicato era stato organizzato lo scorso 2 luglio con partenza dall'aeroporto di Milano Malpensa e diretto alla città di Nanchino.

Anche in questo caso, l'operazione di rientro degli italiani è stata organizzata dalla Camera di Commercio Italiana in Cina (CCIC) in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia nella R.P.C., la rete diplomatico-consolare italiana in Cina, con il sostegno della compagnia aerea italiana NEOS e il supporto del Gruppo Cassa Depositi e Prestiti.

Questa operazione è la conferma dell'attenzione prioritaria che Ambasciata d'Italia nella R.P.C., rete Consolare e la CCIC hanno dato alla comunità d'affari italiana in Cina, nonché della prontezza di reazione del "Sistema Italia" in questa particolare situazione di emergenza.

All'arrivo a Tianjin i connazionali sono stati accolti dal personale dell'Ambasciata d'Italia nella R.P.C. e della Camera di Commercio Italiana in Cina.

Maggiori informazioni verranno pubblicate nel sito della CCIC: www.cameraitacina.com.

La Camera di Commercio italiana in Cina (CCIC) è l'unica associazione di imprenditori e professionisti italiani ufficialmente riconosciuta dallo Stato italiano (Ministero dello Sviluppo Economico, MiSE) e dalla Repubblica Popolare Cinese (Ministero degli Affari Civili, MoCA), che opera per favorire l'internazionalizzazione delle imprese italiane e promuovere il Made in Italy nella R.P.C. Costituita nel 1991 a Beijing, la Camera è oggi radicata nel territorio con propri uffici a Beijing, Chongqing, Guangzhou, Shanghai e Suzhou. I Soci della CCIC (circa 450 nel 2019) comprendono le principali realtà imprenditoriali italiane (imprese a partecipazione statale e multinazionali italiane), PMI manifatturiere e commerciali, società di servizi etc. Per le aziende localizzate sul territorio cinese e gli operatori economici con attività commerciali già attivate, la CCIC offre opportunità di informazione, formazione, condivisione contatti d'affari ed una autorevole piattaforma di rappresentatività riguardo tematiche di interesse comune. Per gli imprenditori e professionisti interessati ad ampliare il proprio business in Cina, la CCIC offre servizi di assistenza, consulenza, promozione. Per maggiori informazioni prego di contattare: communication@cameraitacina.com.

北京市朝阳区工人体育场北路 1 号三里屯外交公寓 3 号楼 2 单元 021 号公寓 -100600
3-2-21 Sanlitun Diplomatic Residence Compound, Gongtibeilu No.1 Chaoyang District, Beijing
Tel: (010)85910545 Fax: (010) 85910546
E-mail: info@cameraitacina.com <http://www.cameraitacina.com>



Beijing, 31 July 2020

Comunicato Stampa

Subject: Return flight of Italian entrepreneurs to China_30 luglio 2020

Today, Friday 31st of July 2020, at 9.33 the second charter flight, dedicated to the return of 271 managers, employees, Italians and their families, landed in Tianjin Binhai International Airport (TSN).

The flight departed yesterday July 30th from Milan Malpensa airport (MXP) and bound for Tianjin. The first charter flight was organized on 2 July with departure from Milan Malpensa airport and bound for the city of Nanjing.

The operation was organized by the Italian Chamber of Commerce in China (CCIC) in cooperation with the Embassy of Italy in the PRC, the Italian diplomatic and consular network in China, with the support of the Italian airline NEOS and Cassa Depositi e Prestiti Group.

This operation represents the priority attention that the Embassy of Italy in the P.R.C., the Consular network and the CICC have given to the Italian business community in China, as well as the prompt reaction of the "Italian System" in this particular emergency situation.

Once arrived in Tianjin, the compatriots were greeted by the staff of the Embassy of Italy in the P.R.C. and the Italian Chamber of Commerce in China.

More information will be published on the CCIC website: www.cameraitacina.com.

The China-Italy Chamber of Commerce (CICC) is the only business organisation recognised by both the Italian Government (Ministry of Economic Development, MiSE) and People's Republic of China (Ministry of Civil Affairs, MoCA) that aims to boost the internationalisation of Italian business and to promote the "Made in Italy" in the PRC. Established in 1991, CICC has now offices in Beijing, Chongqing, Guangzhou, Shanghai and Suzhou. The CICC Members (almost 450 in 2019) represent the Italian business community such as public-invested and multinational corporations, small and medium-sized enterprises (both manufacturing and commercial), service companies etc. To companies settled in China and those with on-going business within the Chinese market, the CICC offers informative, training and business networking opportunities. Besides, the CICC qualifies itself as a voicing platform for them to share topics of common interest. To companies interested in strengthening their business in China, the CICC offers consultancy, assistance and marketing services. For further information, please contact: communication@cameraitacina.com.



北京，2020年7月31日

新闻稿

主题：第二架意大利企业家返程中国的航班 ——2020年7月31日

今天，2020年7月31日(星期五)上午9点33分，第二架乘坐返回中国的包机航班从米兰马尔彭萨国际机场(MXP)飞往天津滨海国际机场(TSN)的271名意大利经理、企业家和他们的家人于7月30日抵达中国。

第一次返回的航班是在7月2日，从米兰马尔彭萨国际机场飞往南京市。

这次意大利人返回中国的行动是由中国意大利商会(CCIC)与意大利驻中华人民共和国大使馆在意大利航空公司NEOS的支持下，以及在出纳集团的支持下，意大利驻中国的外交领事网络支持下合作组织的。

这一行动证实了意大利驻中华人民共和国大使馆的优先重视，中国领事网络和CICC为中国的意大利商界提供了帮助，也为“意大利体系”在这一特殊紧急情况下的快速反应提供了帮助。

抵达天津后，意大利驻中华人民共和国大使馆和中国意大利商会的工作人员接待了这些同胞。

更多信息将在CICC的网站上公布：www.cameraitacina.com。

中国意大利商会(CICC)是唯一得到意大利政府(意大利经济发展部)和中国政府(中华人民共和国民政部)共同认可的意大利企业家和专业人士组成的协会，其宗旨是推动意大利企业在华的国际化、提升意大利制造在中国的知名度。中国意大利商会于1991年成立于北京，现已在北京、重庆、广州、上海和苏州五个城市分设有联络办公室。2019年中国意大利商会的会员会数量达到450个左右，其中涵盖意大利的主体实业(意大利国有控股和跨国企业)，中小型制造和贸易型企业，咨询公司等。中国意大利商会能够为已在中国落户的外资企业以及从事贸易活动的商贸人士提供信息服务、培训机会以及分享业务资讯，多年来的努力成果使得中国意大利商会成为一个有影响力的、聚焦于共同利益话题的权威性平台。此外，对于那些有兴趣扩大在华业务的意大利企业家和专业人士，中国意大利商会提供定位、宣传和推广等辅助性服务。欲了解更多信息，请联系：communication@cameraitacina.com。